



World Health Organization
Organisation mondiale de la Santé



Health and Welfare
Canada
Santé et Bien-être social
Canada



Canadian Public
Health Association
Association canadienne
de santé publique

OTTAWA CHARTER FOR HEALTH PROMOTION

CHARTRE D'OTTAWA POUR LA PROMOTION DE LA SANTÉ

STRENGTHEN COMMUNITY ACTION
RENFORCER L'ACTION COMMUNAUTAIRE

DEVELOP PERSONAL SKILLS
DÉVELOPPER LES
APTITUDES
PERSONNELLES

ENABLE
CONFÉRER LES MOYENS

MEDIATE
SERVIR DE MÉDIATEUR

ADVOCATE
PROMOUVOIR
L'IDÉE

CREATE
SUPPORTIVE
ENVIRONNEMENTS

CRÉER DES MILIEUX
FAVORABLES

BUILD HEALTHY PUBLIC POLICY

REORIENT
HEALTH SERVICES
RÉORIENTER LES
SERVICES DE SANTÉ

ÉTABLIR UNE POLITIQUE PUBLIQUE Saine

AN INTERNATIONAL CONFERENCE
ON HEALTH PROMOTION
The move towards a new public health

November 17-21, 1986 Ottawa, Ontario, Canada

UNE CONFÉRENCE INTERNATIONALE
POUR LA PROMOTION DE LA SANTÉ
Vers une nouvelle santé publique

17-21 novembre 1986 Ottawa (Ontario) Canada